



# Liệu người thuê nhà có nhận được biên lai đòi tiền nước trực tiếp?

---

Đã bao giờ chủ nhà nói với quý vị rằng quý vị sẽ phải trả biên lai tiền nước của quý vị bởi vì đã có luật mới ban hành ở tiểu bang Massachusetts? Trong khi tiền thuê nhà luôn luôn bao gồm chi phí trả cho nước, theo luật mới ban hành này chủ nhà có thể gửi biên lai riêng tới người thuê nhà cho nước sử dụng – **nhưng chỉ trong trường hợp tất cả những điều sau xảy ra:**

1. **Đồng hồ đo phụ được lắp đặt**

Chủ nhà phải có một thợ ống nước có bằng hành nghề lắp đặt đồng hồ đo (gọi là đồng hồ đo phụ) để đo lượng nước sinh hoạt thực sự sử dụng bởi mỗi căn hộ.

2. **Thiết bị cố định Dòng chảy-Mức thấp Low-Flow được lắp đặt**

Chủ nhà phải lắp đặt loại vòi nước, vòi tắm và bồn vệ sinh tiết kiệm nước và dòng chảy-mức thấp.

3. **Việc thuê nhà của quý vị Bắt đầu Sau ngày 16 tháng 3 năm 2005**

Quý vị có thể nhận được biên lai riêng để trả cho nước chỉ trong trường hợp quý vị dọn vào căn hộ của quý vị trong hoặc sau ngày 16 tháng 3 năm 2005. Quý vị không thể nhận được biên lai riêng trả tiền nước nếu việc thuê nhà của quý vị bắt đầu trước ngày 16 tháng 3 năm 2005 – ngày mà luật mới ban hành bắt đầu có hiệu lực..

4. **Người thuê nhà trước quý vị đã không bị ép buộc dọn ra.**

Nếu người thuê nhà trước – người mà không bị yêu cầu trả tiền nước sinh hoạt – rời khỏi căn hộ một cách không tự nguyện, chủ nhà không thể đòi tiền nước đối với người thuê nhà mới. Luật pháp muốn tránh việc chủ nhà ép buộc người thuê nhà hiện tại dọn ra để cho người mới thuê nhằm yêu cầu họ trả tiền nước. (Điều này không dễ dàng để tìm ra được).

5. **Có một Thỏa thuận Thuê nhà bằng Văn bản**

Quý vị phải có một thỏa thuận thuê nhà bằng văn bản được ký bởi chủ nhà và quý vị trong đó bằng ngôn ngữ rõ ràng chỉ ra rằng quý vị chịu trách nhiệm trả tiền cho một biên lai riêng cho nước và việc tính tiền được sắp xếp như thế nào.

6. **Chủ nhà Đăng ký Chứng nhận**

Chủ nhà gửi biên lai riêng cho nước phải đăng ký chứng nhận với Bộ các dịch vụ về Thanh tra và Sức khỏe để được cấp giấy chứng nhận rằng họ đã hoàn tất mọi điều trên.

Nếu chủ nhà không theo bất cứ điều nào trong những yêu cầu trên, ông ta hoặc bà ta không thể đòi tiền nước trực tiếp từ quý vị. Để có được **một cuốn sách nhỏ miễn phí** với nhiều thông tin hơn về luật đồng hồ phụ đo nước, xin đến văn phòng dịch vụ pháp lý gần nhất của quý vị hoặc truy cập mạng theo:

[www.MassLegalHelp.org/NewWaterLaw](http://www.MassLegalHelp.org/NewWaterLaw)